

July 2023

Reflections on the Development of a Chinese-American Literature Course

Ling Ma

东北师范大学, 阿拉巴马大学伯明翰分校

Follow this and additional works at: <https://engagedscholarship.csuohio.edu/cltmt>



Part of the [Chinese Studies Commons](#)

[How does access to this work benefit you? Let us know!](#)

Recommended Citation

Ma, Ling (2023) "Reflections on the Development of a Chinese-American Literature Course," *Chinese Language Teaching Methodology and Technology*. Vol. 6: Iss. 1, Article 5.

Available at: <https://engagedscholarship.csuohio.edu/cltmt/vol6/iss1/5>

This Article is brought to you for free and open access by the Chinese American Faculty and Staff Association at EngagedScholarship@CSU. It has been accepted for inclusion in Chinese Language Teaching Methodology and Technology by an authorized editor of EngagedScholarship@CSU. For more information, please contact library.es@csuohio.edu.

美国华文文学课程设计思考

马玲

东北师范大学; University of Alabama at Birmingham

摘要

摘要：美国华文文学（简称美华文学）作品是华文文学的重要组成部分，是一种具有极高文化价值和社会意义的文学类型。美华文学作品既展示了国际化的思维和社会文化的发展状况，也是对当前国际形势、社会现状和人类情感等的深刻折射，并且能够加强读者对当今华裔群体的认识和深入了解。现实情况是，美国学生对美华文学知之甚少，也无从涉猎。本文作者作为一名教师，尝试将其纳入中文教学课程，旨在帮助学生建立对美华文学的初步了解。学习美华文学不仅有助于培养学生的阅读能力、批判性思维能力和人文素养，也有助于学生了解美国华裔的生活和思想。学生在提升中文技能的同时，对移民社会的发展形成更深刻的认识。本文依照行文顺序对美华文学的特征、重要性、纳入大纲的必要性、教学设计、教学实践做了介绍，着重阐述了课堂学习与社会服务相结合的教学设计，最后对教学效果进行了总结和反思。

关键词：美华文学课，课程设计，服务学习

一、教学背景

1. 美国华文文学的发展

美国华文文学是指使用华语作为创作母语，在美国创作并产生的文学作品。这些作品通常涉及到中国哲学、古典文学、传统文化、历史典故和风俗习惯，表明了作家深植于中华文化根深蒂固的创作基础。同时，美国华文文学也是美国多元文化下的产物。华文作家在双重文化背景中写作，在作品里自然而然地整合中美文化资源，以跨文化的视角审视和观察不同文化。这种融合中华传统文化和美国异域文化的创作形成了与中国文学截然不同的美国华文文学独特的风格（池雷鸣，2013）。

公仲（2000）对美华文学的历史进行了阶段划分。美华文学创作始于19世纪中期华人移民的第一次浪潮；20世纪初期少量的留学生创作被称为第二阶段；20世纪中期以后，文学创作渐成规模，被视为第三阶段，这一阶段的创作又称“留学生文学”，引领了海外华文文学创作的高峰，其中代表作家主要是20世纪五六十年代来美的港台留学生。第四阶段为“新移民文学”，形成于20世纪90年代前后，其创作主力为1980以后从中国大陆移民来美的留学生和学者，多是肩负一定学识和肩理想的知识分子。

2. 学习美华文学的意义

在美华文学的历史长河中，今天的华文作家群体是在中国崛起的全球背景下移民美国的。他们继承了“草根文学”的自强不息的精神，从历经坎坷的时期走向了自信满满的新生活。他们的作品不仅表达了移民过程中的苦乐悲欢，更多地探索了文化融合的可能性。他们甚至对文化归属感表现出强烈的怀疑和反思，希望在超越乡愁的层面上寻找新的人生目标。

同时，美华文学作为一个重要的文学流派，反映了美国华人移民社区的文化和历史（陈涵平，2006）。美华文学不仅代表着华人移民对美国社会的贡献，同时也体现了东西方文化的融合。研究美华文学对于我们了解美国华人移民的生活以及华裔对美国社会的贡献具有重要意义。此外，美华文学还可以作为一种文化交流的桥梁，帮助推广和传播中国文化。通过阅读美华文学作品，读者可以了解华裔移民在美国生活的历史、文化和社会经验，从而增强对中国文化的了解。

2000年前后，严歌苓的《海那边》、沈宁的《美国十五年》、少君的《人生自白》、陈燕妮的《告诉你一个真美国》、程宝林的《美国戏台》、刘荒田的《美国红尘》、张慈的《浪迹美国》、薛海翔的《早安，美利坚》、雷辛的《美国梦里》、陈谦的《爱在无爱的硅谷》、融融的《素素的美国恋情》等都在北美和大陆产生了不小的影响。美华文学的研究和推广对于提高文学鉴赏能力、加深对华人移民社区的了解以及推动文化交流具有重要意义（陈瑞琳，2014）。

3. 写作本论文的目的

本文的目的是介绍美华文学课程的设计和实 践，分享开设该课程的经验 和教学成果，并探讨该课程对于学生学术、文化等方面的收益。同时，也希望通过论文的撰写，进一步深入思考美华文学的教学目标、方法和实 践，为未来的教学提供借鉴和启示。本文希望通过解决以下三个问题，为同行提供参 考，并进行交流。

1) 为什么开设美华文学课是有必要的?

本论文将探讨美华文学对于了解华人移民在美国的历史和文化的重要性, 以及对于促进中美两国文化交流和多元文化理解的重要性。此外, 论文还将讨论介绍美华文学对提高大学生的文学鉴赏能力的重要作用。

2) 美华文学课的课程设计和教学实践是怎样的?

本论文将详细介绍美华文学课的课程设计, 包括教学目标、教学内容、教学方法和教学评估等方面。着重阐述教学实践的过程, 包括教师如何组织课堂、如何引导学生探讨、如何评价学生的表现等方面。

3) 美华文学课的实践效果如何?

本文将通过学生学习效果及教师总结反思来说明美华文学课的实践效果。并提出进一步完善美华文学课程的建议。

二、开设美华文学课的必要性

在中文课程里安排介绍美华文学作品的内容可以提高大学生的文学鉴赏能力, 使学生能够更好地理解不同的文学形式和风格。大学生对华文文学的了解是有限的, 介绍美国华文文学的作家和作品可以帮助学生了解这个文学流派。

美国华文文学是华人移民社区的文化遗产, 反映了华人移民在美国的历史和文化。一篇篇美华文学作品汇集起来就是一部活生生的华裔移民史, 真实地映照了华人移民生活境况。介绍这些作家和作品可以加深大学生对移民历史和文化的了解, 同时促进中国和美国两种文化之间的交流, 使大学生能够更好地理解两国文化的差异和相似之处。

大部分美国华文文学作品也反映了华人移民与美国社会的融合, 介绍这些作家和作品可以加强大学生对多元文化的理解。尤其后疫情时代, 在经济下行与种族矛盾的夹击下, 华裔的生存境况尤为艰难。美国民调机构皮尤研究中心公布最新民调显示 85% 的美国民众对中国持不友好态度 (Brenan, 2023), 仇华情绪的不断蔓延, 导致近几年来针对华裔的犯罪案件攀升。民间能够达成的理解和沟通在这种时期非常重要, 而通过华文作品了解华裔的生活全貌, 感受其中的悲欢离合, 是避免刻板印象, 建立共情的基础。

三、教学设计

1. 教学目的

选修本课程的学生为母语是英文的非华裔学生, 已经完成两年的中文语言学习, 学生的主修专业包括 international studies, 生物工程和人类学。学生平时没有阅读中文文学作品的习惯, 对中文文学作品没有认识 and 了解。基于学生的基本情况, 教师设置了如下教学目标。

1) 增强学生对美华文学的了解

通过选择适当的作品, 使学生有兴趣阅读并了解这种文学形式。在教学材料的选取上, 由于没有现成的教材, 教师从美国华裔作家的作品中遴选出 10 个具有代表性的作品, 其中中短篇截取一个片段。每个片段反映一个主题, 每个主题独立成为一个单元, 共

10 个单元。在教学过程中，以原文为蓝本，进行删减和改写，最终呈现给学生的是每篇约 800 字的文章，使学生对美国华文文学有一个整体的了解。

在讲解过程中，引入作者生平以及作品创作的历史，文化和社会背景，以帮助学生理解作品的内容，使学生对作者的个人经历和背景有更深入的了解。阅读作品后，鼓励学生对作品内容进行讨论，讨论包括对作品的分析、评价和评论。引导学生进行独立研究，例如写短评、研究特定的作家或作品等，

2) 提高学生文学鉴赏能力

从讲解美国华文文学概念入手，包括它的历史背景、文学特点等。在厘清概念的基础上，展示不同类型的美国华文文学作品，例如小说、散文、诗歌等，帮助学生对美国华文文学有相对全面深入的了解。通过对比不同作家的作品，帮助学生了解各种作家之间的差异和相似点。鼓励学生自主研究和评价作品，将美华文学与欧华文学，港澳台文学，大陆文学做对照，帮助学生提高文学鉴赏能力，以及中文书面表达和文化理解能力。

3) 培养跨文化交流的意识

美国历来是一个移民国家，种族矛盾与融合一直是美国社会的主要议题之一。求同存异在新冠疫情爆发以来，对华裔来说尤为艰难。除了法律和制度的保障之外，民间拓展种族间的沟通渠道，创作广泛的交流机会是最有效的消减壁垒的做法。美华作家的创作，相较时事报道、影视剧作品，更加全面真实地展现了华裔移民 40 年来的生活变迁，完全可以作为了解美国华裔的窗口。20 世纪 80 年代以后，来自中国大陆的新移民踏上美国这片土地后，遇到的首要问题是生存，如何在激烈的竞争环境中安身立命，远离亲人的痛苦，对故土的思念，空间的陌生感及文化上的边缘化，一起构成了新移民需要突破的藩篱。这些在沈宁的《美国十五年》和刘荒田的《美国笔记》等书中有真切的反映。新移民的社会背景和成分颇为复杂，他们的作品在题材开拓，人物形象塑造和艺术风格方面丰富多彩，他们已不再满足于对美国作浮光掠影式的描绘，冷静的观察思考逐步取代了早期惊异迷惘的眼光，诞生了像周励的《曼哈顿三部曲》，薛海翔的《长河逐日》，陈燕妮的《告诉你一个真美国》，陈谦的《爱在无爱的硅谷》等一大批深入描写中国人在美国的挣扎、奋斗、开拓、进取的小说。进入九十年代后，大批中国留学生结束了在美国的求学生涯，其中不少人留在当地，有了移民身份，身份的变化对新移民文学产生了深刻影响。这些作家的视野大为开阔了，接触的社会也更为广泛而深入，涌现出题材、风格日趋多样化的力作。进入新世纪以来，新移民开始凭借自己的学历、见识、技能和苦干精神，进入学界、工商界，活跃于美国主流社会。这一时期的文学作品充分展示了东西方在人情法律，效率观念，消费意识等多方面的差异与冲突，以及作为个体如何在学习思考中逐步走向强大。美华文学处于中西文化大冲撞的背景之中，接受影响的多面性，特别是中国传统文学精神在新的意识文化情境中的嬗变和重建，使她具有了超越单一文化背景的美学意义，文化意义和社会意义。本课程内容的设计基于美华文学作品的涵盖的主题类别，在每个主题下选取一篇作品作为精读内容。主题分为寻根系列：家族故事、知青生活；美国生活系列：爱情、婚姻、教育、蜕变与成长；精神世界系列：东西方信仰以及大时代里的挣扎等共 10 个主题，针对美国华文文学作品中涉及的跨文化课题，如移民、语言、文化冲突等，举行小组讨论或全班讨论，以增强学生对跨文化交流的理解。

组织学生参加本校华裔社团的活动，参观本地的华人文化中心，访谈华裔社区以实地感受美国华裔文化。邀请华裔学生或华裔社区代表到课堂上来，与学生进行交流。设计丰

丰富多彩的社区服务活动，培养学生的跨文化交流意识，以适应多元化的社会环境，增强学生的社会调查能力和社区服务意识。

2. 教学安排

美华文学课整体课程为3个学分，学时共计37.5小时。教师将每个主题作为一个教学模块，每个教学模块使用1周时间完成。第4-5周学生需要设计社会调查问卷。第6-7周完成问卷调查，第8周提交调查汇报；第9-10周，学生开始做社会服务的项目设计，之后的一个月开展社会服务，第14周，提交项目总结。期末提交一篇研究报告。

社会调查由每个小组认领一个区域，调研的问题包括请华裔移民给面对的文化冲击排序，请华裔为本地公共机构的服务及公共空间的体验打分等等。社会服务以线上的服务为主，为新移民及留学生提供免费咨询及文化讲座，协助华裔小企业主申领政府补贴，向本地博物馆图书馆介绍优秀的中国艺术作品等等。根据社会调查的发现，学生们了解了本地新移民的实际需求，在此基础上设计服务项目。设计过程中，与新移民相关机构和组织进行沟通，确保服务项目的可行性和实用性。

3. 教学内容

选取特点鲜明，难度适中的华文作品是达成预设教学目的的关键环节。教师通过大量阅读，拣选，对比之后，最终选择《长河逐日》等十篇作品（见表1），经过改写之后最终呈现于课堂。

	寻根系列
1	家族故事：薛海翔《长河逐日》
2	知青生活：周励《曼哈顿的中国女人》
	美国生活系列
3	跨国爱情：吕红《美国情人》
4	婚姻生活：海云《冰雹》
5	子女教育：黄宗之，朱雪梅《藤校逐梦》
6	华裔成长：胡刚刚《边界》
7	底层书写：刘荒田《美国笔记》
	精神世界系列
8	基督信仰：施玮《歌中雅歌》
9	传统体认：王鼎钧《中国在我墙上》
10	大时代里的小人物：黄宗之《艰难抉择》

表 1. 作家作品一览表

学期伊始，组织学生创建阅读计划并制定阅读指导。给学生提供阅读指导，包括主要词语列表，重点章节内容、如何识别关键信息、如何理解作品的主题和意义。利用留言

板，将课堂讨论延申开来，学生通过总结性的文字，加强对作品的理解程度，以及对作品的分析和评论的能力。

四、教学实践

1. 连接作家作品

鉴于非虚构主题的作品在美华文学作品中超过八成，从作者口中获得作品创作的环境，背景，第一手的创作经验，不但能够有效地弥补学生文学语言弱的短板，更能够提供深入了解华裔移民生活及心理的机会。同时通过作家的分享，学生可以了解到作家对生活 and 人生的独特见解，拓展学生的视野，邀请作家给学生做讲座也可以激发学生对文学和人生的兴趣，提高学生的学习积极性。

在教学中使用了黄宗之先生的两部作品，分别是《藤校逐梦》和《艰难抉择》。作为一位长期的写作者和南加州华文作家协会的会长，黄先生对于华文文学教学给予了全力支持。不仅邮寄和授权使用所著作品，也安排线上与教师学生面对面交流的活动。

2. 连接课堂社区

杜威的经验主义教育理论认为教育应该是一个基于学生的经验和兴趣的过程，而不是仅仅传递知识。他认为，知识应该是通过学生与世界互动的过程中自然地产生的。学生应该有机会去探索他们自己的环境，并通过尝试、失败和反思来建立对世界的理解。基于杜威（1938）提出的经验主义教育理论，教师设计了学生到社区的活动环节，将课堂学习和到社区实践结合起来，可以让学生更好地掌握所学知识，并将其应用到实践中，从而增强学生的学习效果和实践能力。在课堂上教师使用短视频、幻灯片等多媒体教学工具向学生介绍华人社区的生活状态及群体构成，让学生了解社区服务的需求和方法，由学生自行设计社区调查表（例如表2），前往社区调研，初步建立课堂与社区的连接。学生将课堂上学习到的知识和技能应用到实践中，例如如何与不同文化背景的人沟通、如何解决跨文化冲突等等。如此往复，学生可以更好地理解和掌握所学知识，并且在实践中增加对知识的理解和记忆。伯明翰本地的中国节庆组织，华人社团，中文学校，华人公司机构都向学生们敞开了大门，通过深度参与社区活动，学生可以更好地了解社会问题，提高自己的社会责任感和公民意识。

3. 推广服务学习

2010年以来，杜威提出的“学以致用”的教育理论得到了广泛的应用及全面的延展。理论方面，一些研究者提出了新的服务学习的模型，如Himmelstein & Tokarick（2010）提出的基于社区发展的服务学习的模型（根据社区需求和资源设计项目）、Grafton & Liggan（2014）倡导的基于反思的服务学习的模型（引导学生反思自己的经验和学习）以及Grafton & Liggan、Cliborne & DePaul（2011）创建的基于跨文化交流的服务学习的模型（提高学生的跨文化交流能力）。这些研究表明，规划合理的服务学习的可以提高学生的社会责任感、领导能力、人际交往能力，对于学生学习成绩、职业规划等方面也有助益。调查问卷设计完成后，学生通过华人同胞会，华人教会，中文学校和前往华人文化活动现场，共发放约300份问卷，回收有效问卷共73份。其中填写交通协助的需求，翻译

- 香港
 - 东南亚
 - 其它
3. 你觉得你面对的文化冲击大小如何？请按重要性排序（1 表示最小的冲击，5 表示最大的冲击）
- | | | | | | |
|--------|---|---|---|---|---|
| • 饮食文化 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| • 社交礼仪 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| • 语言沟通 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| • 宗教信仰 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
- 其它
4. 在你居住的社区，你是否感到需要更多的社会服务帮助新移民融入当地社会？
- 是
 - 不是
5. 如果是，你认为以下哪些服务可以帮助你更好地融入当地社区？请打分（1 表示不需要，5 表示非常需要）
- | | | | | | |
|-------------|---|---|---|---|---|
| • 免费咨询及文化讲座 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| • 协助到政府部门办事 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| • 协助看医生 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| • 协助购物 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
- 其它
6. 你是否对社区举办的华裔文化活动感兴趣？

表 2. 华裔新移民社区调查表示例

协助的需求（口译或解释书面文件）的人数最多。服务项目由学生以社会调查结果为依据，综合考虑本地华裔移民的现实需要和学生的服务能力，在教师指导下自行设计，每个调研小组与相关华裔组织合作，完成一定时数的服务。服务项目的相关组织和个人填写表格，对学生的服务时数与质量做简要反馈。学生在服务项目结束后，提交一份报告，回溯总结服务学习的内容。

4. 主题阅读报告

为了达到增强学生对华文作品鉴赏能力的教学目标，教师在课堂上，组织学生对精读课文进行分析，如提炼故事大纲、人物小传，讨论作者的写作目的和语言运用等等。下课以后，学生需要自行阅读同一主题下的泛读文章，并在网络讨论版上使用与课堂同样的分析

方法，解析个人对泛读文章的理解。期末组织学生对所选的作家作品做个案分析并撰写阅读报告（例如表3）：每组选定一个主题下的作品，作为分析的对象；为学生提供必要的资料，帮助他们进行作品分析，如课文本身、相关的资料、其他作家的作品等。并分配给每组特定的任务，如对作品的分析、包括故事情节、人物形象、主题等；每组则根据自己的任务，进行作品分析，并准备好分析报告。学期末每组分别向全班分享他们的分析结果，并对其他组的分析结果进行评价和交流。

《中国在我墙上》阅读报告

这学期我最喜欢的文章就是这篇《中国在我墙上》。我认为文章主要分为以下几个方面描写：

一、地图与现实的矛盾。作者认为地图是一种缩地术，是一种障眼法，它让人以为自己与地球对等，但实际上地图是有遮掩和误导的。在地图上，城市只是一个黑点，河流只是一根发丝，山岳只是深色的水渍，这些都与现实不一样。作者在地图上看到的是中国的老脸，流泪的苦脸，他认为这才是真正的中国。

二、中国的地理和历史。作者在阅读中国地图时，发现中国的地貌都很独特，有着独特的寓意。他将山东比喻成骆驼头，湖北比喻成青蛙，甘肃比喻成哑铃，海南岛比喻成鸟蛋等等，这些比喻让人印象深刻。同时，他也关注到中国的文化遗产，如长城、故宫、兵马俑等，这些都是中国独特的文化符号。

三、对未来的思考。在文章的结尾，作者开始对未来进行思考。他认为自己已经走了太远，走得太累了，所以他希望静止。他羡慕深山里的那些树，它们可以永远生长，不用像人类一样不断地奔波和探索。但是，作者同时也清楚，时间和世界是在不断变化的，即使他想要静止，也无法阻止时间的前进。因此，他说：“走走走，即便重走一遍，童年也不可能在那一头等我。”

通过这篇文章，我们可以看到作者通过阅读地图，对中国的地貌、文化和历史进行了探索，同时也对未来进行了思考。表现了对于中国的热爱和对于历史文化的尊重。我很喜欢文章中的比喻，如将中国比作蚌壳、汉瓦、电子线路板，让我感受到中国的丰富多彩。读了这篇文章，我也学到了很多中国地理和历史的知识。我希望能够读更多的作者的文章。

表 3. 阅读报告示例

五、教学反思

1. 总结教学成效

通过这些教学环节，学生可以增强自己的文学知识，阅读能力，语言表达能力，批判性思维能力和人际交往能力，为以后的学习和生活打下良好的基础。学期之后，除了学校统一的教学测评以外，教师还向学生发放了一份调查问卷。整体来看，学生对教学内容和学习

效果是比较满意的。这门课应归类于语言类的文学内容课，相较单一的语言课凸显的优点包括内容更丰富，任务更新颖，教学效果比较好，缺点包括少量学生认为文本长，词汇多，学习负担重。应考虑未来进一步优化课程，比如拓展社会调查以及社会服务的范围，鼓励更多学生尝试创作短小的文学作品等。

2. 探讨教学挑战

由于学生的文学知识差异较大，导致实际教学实践中，学生认为难度不一，影响学生的学习效果。一些作品的阅读量较大，对学生的阅读能力和时间造成了挑战。美国华文文学中的一些作品语言难度较高，对学生的阅读理解造成困难。一些学生对文学作品的认识存在偏差，导致课堂讨论难以引导。

这些挑战可以通过鼓励学生充分地预习，缩小差距，教师精简阅读材料，适度简化文本语言等方式来克服。作为教师，可以在课前提供更全面的英文背景介绍，课堂上采取多种方式来激发学生的学习兴趣，努力让学生取得更好的学习成效。

3. 未来的设计和研究方向

拟从以下几个方面着手未来华文文学鉴赏课的设计与研究：

关注华裔文化的多元性，而不是刻板印象，为学生提供更多的多元文化文学体验。也应更注重华裔文学历史的教学，使学生更好地了解华裔文学的发展历程。

强化跨学科研究。华文文学鉴赏课程可以进一步发展为跨学科研究，与其他学科如历史、人类学、政治学等进行更紧密的合作，以帮助学生更好地理解华人文化的多样性和复杂性。

推广华文文学的数字化和在线学习。数字技术和在线学习越来越普及，未来的华文文学鉴赏课可以更广泛地利用这些技术，以扩大学生的学习机会和提高教学效果。

发扬创新精神。华文文学鉴赏课程可以通过引入新的教学方法和材料来激发学生的兴趣，并培养他们的创新精神和批判思维能力。

参考文献

- 池雷鸣 (2013). 北美新移民文学研究的新思考. *暨南学报*, 169(2), 84-89.
- 公仲 (2000). 世界华文文学概要. 人民文学出版社. 第 1 版.
- 陈涵平 (2006). 北美新华文文学. 宁夏人民出版社. 第 1 版.
- 陈瑞琳 (2014). 北美华文文学的新突破. *文艺报*, 第 004 版.
- Brenan, M. (2023, March 7). *Record-low 15% of Americans view China favorably*. Medium. <https://news.gallup.com/poll/471551/record-low-americans-view-china-favorably.aspx>
- Cliborne, E. P., & DePaul, B. W. (2011). Service-learning as a model for intercultural understanding. *Journal of Higher Education Outreach and Engagement*, 15(1), 57-77.
- Dewey, J. (1938). *Experience and education*. New York: Collier Books.
- Grafton, R. B., & Liggan, J. L. (2014). Reflections on reflection: Veracity in the service-learning classroom. *Journal of Higher Education Outreach and Engagement*, 18(3), 23-43.
- Himmelstein, P. R., & Tokarick, P. M. (2010). Using community-development principles in service-learning: A way forward. *Journal of Higher Education Outreach and Engagement*, 14(3), 89-104.

Reflections on the Development of a Chinese-American Literature Course

Ling Ma

Northeast Normal University (China); University of Alabama at Birmingham

Abstract

Chinese-American literature are an important part of Chinese literature and a literary genre of great cultural and social significance. Chinese-American literary works not only showcase international perspectives and the development of social and cultural issues, but also provide profound reflections on current international situations, social conditions, and human emotions, thereby enhancing readers' understanding and in-depth knowledge of the Chinese-American community. However, the reality is that American students have little knowledge of Chinese-American literature and are unaware of how to explore it. The author attempts to incorporate Chinese-American literature into Chinese language teaching curriculum to help students develop a preliminary understanding of it. Learning Chinese-American literature not only helps to cultivate students' reading skills, critical thinking ability, and humanistic literacy, but also enables them to gain insights into the lives and thoughts of Chinese Americans. Students can form a deeper understanding of immigrant society while improving their Chinese language proficiency. This article presents a systematic approach to introducing the significance and necessity of incorporating the Chinese-American literature course into the curriculum, including the teaching design and practice. It emphasizes a teaching approach that combines classroom learning with service learning. Finally, the article summarizes and reflects on the teaching effectiveness.

Keywords: Chinese-American literature course, curriculum design, service learning